THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 47 — NO. 3 FRIDAY, JANUARY 14, 1983 TORONTO

The "Hawk" loves Japanese oranges

TORONTO — Singer Rompin' Ronnie Hawkins takes a break between performances recently at the Royal York Hotel to accept a New Year's present of Japanese organges from Stetson-wearing Sunoko Sugiyama. Ms. Sugiyama was selling the mandarines on behalf of the Japan External Trade Organization (JETRO) which donated the proceeds to Variety Village.

Seibu outbids everyone for Beatles "Sgt. Pepper" gold record

LONDON – A Japanese department store recently paid $23,595 for a gold recording of the Beatles' "Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band" in an auction of rock 'n roll memorabilia.

Gold records, letters, posters, clothing — just about anything and everything associated with the Beatles, the Who, the Rolling Stones and many other big rock names — sold for $170,600, said a spokesman for auctioneer, Sotheby Parke Bernet.

The biggest buyer was Seibu, a Japanese department store chain, which also acts as buyer for individuals and institutions.

It paid the sale's highest price — $23,595 — for a gold disc of the Beatles' "Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band," which was "framed and glassed with a presentation plaque and in an oak carrying case, dated 1967."

Seibu also bought three pen and ink drawings by the late Beatle, John Lennon, a typewritten contract between Elvis Presley and his manager, Col. A. Parker, and a photograph of Buddy Holly and the Crickets. Prices for these items ranged from $3,300 to $4,000 each.

The last four items in the 329-item sale were stage suits worn by each of the Beatles. They brought about $575 each, a spokesman said.

Most of the items sold were Beatles mementos – fan club Christmas records, cartoons, authograph books, letters, even union cards.

But it was also a great day for souvenir hunters interested in Bob Dylan, Jimi Hendrix, Tom Jones, Stevie Wonder, Chuck Berry and just about everyone else involved in the rock boom.

Japan named top Int'l economic competitor again

GENEVA — Japan has been named the world's most economically competitive nation for the second year running by an international economic research body here.

Announcing its rankings for 1982, the European Management Forum placed Japan at the top of the list among 22 advanced industrialized Western nations for competitiveness and business reliability.

Hamilton J.C. lawyer, Paul Tokiwa, is Queen's Counsel

TORONTO — Paul Y. Tokiwa, popular Japanese Canadian lawyer from Hamilton, Ontario, has been awarded the honorary title of Queen's Counsel in this year's Ontario list. He will now be known as Mr. Paul Y. Tokiwa, Q.C.

Dr. Juhn Wada uses cameras, wires, etc., to monitor epileptic

VANCOUVER — Dr. Juhn Wada really keeps a close watch on 10-year-old Bill Blair of Langley. Bill lies in a bed at the University of B.C.'s Health Sciences Centre, a dozen or so electrodes implanted in his skull to trace his brain-wave activity.

Above his bed a microphone records every sound. In one corner of his room a television camera keeps constant vigil. Behind a two-way mirror technicians watch and wait.

Bill is an epileptic. The watchers, both human and electric , are waiting for his next seizure. They come several times a day.

Out of about 46,000 epileptics in B.C., he is one of the 9,000 who cannot be helped by drugs. Of those, 10 percent can be helped by new surgical techniques. Bill hopes he's one of the lucky ones, but only constant observation can tell.

The year-old observation unit is the brainchild of Dr. Juhn Wada of the UBC neurological sciences department. He is one of the pioneers of surgery for epileptics.

"There is every indication that surgery can help a number of those epileptics who would otherwise be destined to an institutionalized life," Dr. Wada said in an interview at his UBC office.

The surgery involves removing those areas of the brain where the seizures occur. Spotting those areas is a big problem. As Dr. Wada explained , few doctors ever get to witness the seizure and, therefore, must rely on witnesses.

The observation unit, however, gives him a record of every seizure and, using that, he can pinpoint the trouble area.

Epilepsy can pose special problems for school-age children, Dr. Wada said. The seizures not only blank out that period of time for the child, they also wipe out other memories.

Bill's mother, Ann, explained that his seizures are not the eye-rolling, tongue - swallowing fits normally associated with the disorder.

"He becomes extremely noisy. He jumps, maybe two or three feet in the air, and he runs," she said. "It's really unnerving."

"I know when I've had a seizure because I come to in a different place," Bill said. Then, turning his face away, he added: "People think I'm weird."

Dr. Wada spent two years putting the observation unit together. The hardest part

Dr. Juhn Wada,
a pioneer of surgery for epileptics

was raising the money, he recalled. With the help of the B.C. Lottery Fund and the Vancouver Neurological Centre, about a third of the required $300,000 was raised.

Using that money, UBC bought some equipment, borrowed the rest and now has the capacity to observe two patients at once. But observation can take anywhere from 10 days to a month.

"There is still a large waiting list from all over the country and the U.S.," Dr. Wada said. And in B.C. alone there are over 700 new epileptics diagnosed every year.

Real world baseball series planned for '84

TOKYO — Yomiuri Shimbun of Tokyo reported that the winner of the 1984 American World Series will meet Japan's champion at the end of the 1984 season.

A spokesman for baseball commissioner Bowie Kuhn said in New York that Kuhn had authorized the newspaper to invite the American team. However, a decision on whether to accept the invitation would rest with the American champion.

No discussion was made on the format of the game, if played.

In past years, American teams have traveled to Japan for post-season exhibition of a dozen or more games.

Would the proposed games be a best of seven series? If so, how will the players be compensated?

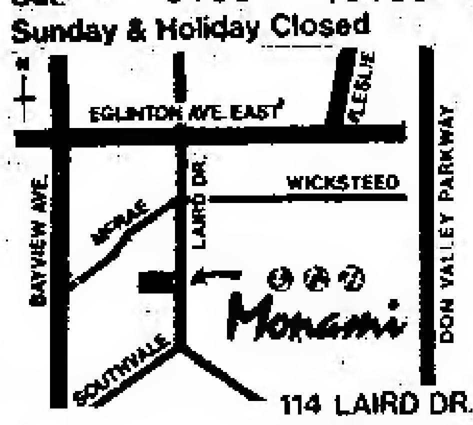
Would their pay be similar to a World Series pay-off?

Many questions seem unanswered at this time.

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 489-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
B1971
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

OPEN
Mon.- Fri. 12:00 ~ 2:30 5:00 ~ 10:00
Sat. 5.00 ~ 10:00
Sunday & Holiday Closed



Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
SURE WAY TO SAVE ON AIR TRAVEL
• PLAN EARLY
• CALL US EARLY
• BOOK EARLY
WINTER VACATION? GO SOUTH.
For your travel arrangements, please call
FURUYA TRAVEL – NOW!
For further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
597-1255
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto

Notice of Change of Address
K. Iwata Travel Service Ltd., has moved to a larger place at 160 Spadina Ave., second floor, next door to former address. Telephone and Telex remains same.
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE, TORONTO ONTARIO, CANADA M5T 2C2

Head Office	Downtown	Richmond	Toronto
1116 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1S3	1040 W. Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8	6061 No. 3 Road Richmond, BC V6Y 2B2	160 Spadina Ave Toronto, Ont. M5T 2C2
(604) 254-5181	(604) 684-5101	(604) 273-7272	(416) 469-1281
TELEX 0454615	TELEX 0454300	TELEX 0454615	TELEX 0623835

Momiji Health Care Soc. Reviews '82 & looks at '83

Early last year, the Momiji Health Care Society suffered the loss of Mr. Roy Nose. We miss Roy's gentle and competent counsel and to Mrs. Nose and another colleague, we offer our condolences.

Since the Society exists to promote the well being of our senior citizens, we will review these needs. Paramount is the need to protect our seniors from themselves. They may forget to turn off the stove, extinguish their cigarettes, wander off in the night or suffer a fall and not be able to reach a phone. Malnutrition, boredom and loneliness must also be considered. All of us have experienced or heard of these sad and unhappy events which are so unnecessary, considering the facilities and services which are in place. The question is not whether care is needed, but rather when. At the present time a waiting period of six months to two years is necessary for admission to a senior citizen's home. Thus seniors are urged to make their applications while they are still in relatively good health.

Let us review the backgrounds and services being provided by Nipponia Home (NH) and Momiji Health Care Society (MHCS). We have now a joint organization called the Ontario Japanese Canadian Elderly Care Association, which co-ordinates the services of the two programs and makes joint representations to the government.

Nipponia Home has been in operation since 1958 and was founded by Mr. Yasutaro Yanaga, formerly of Haney, B.C. Recently, in order to meet the ever stiffening government standards, the Board of Directors launched a project called Nipponia Update. These renovations were completed last fall.

Nipponia provides its residents with comfortable housing, regular meals, recreational activities, supervision and security. In doing so, its residents are kept in touch with the world of which they are a part. Nursing care is not provided at NH and this is typical for residential care homes.

The Momiji Health Care Society started as a Japanese Canadian Citizen's Association committee for Elderly Care in March 1976. It later received a charter as a non-profit, charitable organization. Its mandate was to study the aging problems of the Japanese Canadians in Ontario and make recommendations for the relief thereof. A report entitled "the Demographic and Sociological Survey" was prepared and was used as a basis to obtain funding from the Ontario government for capital and maintenance of a senior's complex.

Although our negotiations with the Ontario government have not produced bricks and mortar, we have established, with government help, two projects which we know as Castleview Wychwood Towers (CWT) and Greenview Lodge (GL). Greenview Longe is a residential care facility like NH, while CWT is for seniors who are handicapped by illness or age and require up to 1.5 hours of nursing care per day.

Since a "house is not a home", the Society has recruited over 30 volunteers to provide a variety of non institutional services for our residents at CWT and GL. These services include luncheons, Japanese TV videos, regular visitations of Japanese speaking nurses, doctors and clergy, and the special entertainment and ogochiso which are a unique forte of our ladies. On behalf of all our seniors at CWT and GL, the Society acknowledges the kindness and compassion of all our volunteers who contribute so much to the well being of our seniors.

A reasonable question which could be asked of the Society is "Why don't we go ahead on our own and build something as others have done?" — for example, Mr. Yamaga, the Chinese, the Jews, the Italians, to mention a few. All of these existing projects were started before 1975 prior to the provincial financial restraint policy. The bricks and mortar program of the Society is blocked by the government freeze on spending. The sobering fact is that all senior's facilities are completely dependent on government grants and subsidies for capital and operating costs. It is foolhardy to launch a private independent program without assurance of a government subsidy, since it costs roughly $1000 per month to maintain one bed in a seniors' complex. The facilities and special privileges the Society enjoys at CWT and GL are a tangible result of our negotiations with the government. In the meantime, these facilities are providing the Society with valuable operating experience. However, there are some indications that the government will increase the number of facilities available to our seniors and the society is actively making preparations for this eventuality.

In any discussion of housing care for senior citizens,

(Cont. on page 4)

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
$25.00 per year (in advance)

CLASSIFIED

Wanted: Secretary required for downtown office. Typing, record keeping, assisting manager. Please send resume to: Paramount Trading, Suite 1503, 55 Queen St., East, Toronto, Ont. M5C 1R5

LABORER, Carpenter wanted for building renovation. Good pay & steady work. For information call: 288-4112 (Toronto).

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items.
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis
Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

Low Low Prices
on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonoc, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV
Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Personal Notes Across Canada

Obituaries

OKANO

WINNIPEG — On December 3, 1982 Russel Sataru Okano, beloved husband of Irene, father of David Allan and Pamela Gayle, passed away. Russel was born on August 8, 1928 in Haney, B.C. and moved to Manitoba in 1942. Besides his loving family, Russel leaves to mourn his mother Tane, brother Kazuo, sisters Haruko Mitani and Tazuko.

Funeral service was held Dec. 7 at the Manitoba Buddhist Church. Rev. Y. Hayashi officiated.

YOSHIDA

VANCOUVER — Mr. Makio Yoshida, aged 42, passed away on December 13, 1982. Survived by his parents Mr. and Mrs. K. Yoshida, 3 brothers, Masumi, Koya and Shiro, 3 sisters, Etsuyo, Sumiyo and Teruyo, 1 niece and 1 nephew.

Funeral service at Vancouver Buddhist Church. Glenhaven Memorial Chapel with the Rev. Y. Izumi officiating. Vancouver Crematorium.

YOSHIDA

TORONTO — Mr. Mitsuo Yoshida, 60, passed away at the West Park Hospital on December 23, 1982. Beloved husband of Toshie, dear father of Marty and David, son of Haru Shigetomi. Brother of Yonoko Ishida, Marie Sakamoto, Kiyo, Naomi Hashimoto and Kayo. Earle Elliott Funeral Home "Gook Thompson Chapel". Otsuya service in the Chapel. Funeral service at Toronto Buddhist Church. Prospect Crematorium.

KUBA

TORONTO — Mr. Ed Mitsunobu Kuba, beloved husband of Umeko Tamaki passed away recently. Dear father of Alice Acheson, Robert Kuba, Suzu Sasaki and Kathy Kuba. Dear grandfather of eight grandchildren.

Jerret "Scarborough" Chapel. Furreral service at Centennial United Church on December 21st, 1982. Interment Highland Memory Gardens.

KATAOKA

NEW DENVER, B.C. – Mrs. Koyo Kataoka passed away December 12, 1982 at the Slocan Community Hospital, New Denver, B.C., aged 88 years. Survived by 2 sons Takeshi of Kitchener, Kiyoshi of New Denver, and daughter Mrs. Arthur Inouye (Chiyoko) of Burnaby, also 3 grandsons.

Funeral services were held at New Denver Buddhist Church with Rev. K.N. Taniyama officiating. Cremation.

YAMASHITA

TORONTO — Mr. Frank Yamashita passed away on December 19, 1982. Beloved husband of the late Louise Smit, dear brother of Fred and Kay Takeda, loving uncle of Fred and Gerald Yamashita, Alan, Kenneth, Margarite and James Takeda.

Funeral service at Scott-Flynn Funeral Home. Cremation.

KOBAYASHI

TORONTO — Mrs. K. Kobayashi passed away on Dec. 29, 1982 at Our Lady of Mercy Hospital. Mother of Tom, Jack and Charles Shimizu, Mary Hokazono, Margaret Yamada, Ruby Nagasuye and Roy. Widow of the late Sojiro Kobayashi. Earle Elliott Funeral Home "Cook Thompson Chapel". Funeral service at Toronto Buddhist Church. St. James Crematorium.

MIZUTANI

TORONTO — Mr. Frank Giichiro Mizutani passed away on December 28, 1982 at the Princess Margaret Hospital in his 91st year. Dear husband of Haruko, loving father of Dorthy Yama, Frank H. Mizutani and Mary Matsui. Dear grandfather of Bruce, Robert, Patricia-Ann, Carol and Barry.

Ralph Day Funeral Home. Funeral service at St. Andrews Japanese Congregation in St. Albins Church. Cremation.

OHASHI

TORONTO — Mrs. Sumi Ohashi passed away on December 28, 1982, at the Altamont Nursing Home in West Hill. Wife of the late Tomekichi Ohashi and loving mother of Ross, Masao, Mits, Vic, Miki, Sue, Takeo, Roy and Teddy. Dear grandmother of 15 and great-grandmother of three.

Jerrett "Scarboro" Chapel. Funeral service at Toronto Buddhist Church. Interment Mount Pleasant Cemetery.

BIRTHS

TORONTO — Terry and Margo Yoshiki (nee Hefford) recently announced the birth of their daughter Heather Alayne, 7 lbs 3½ ozs., on December 12, 1982. Grandparents are Mr. & Mrs. T. Yoshiki and Mr. & Mrs. S. Hefford. Great grandmothers are Mrs. M. Morikawa and Mrs. A. Welch.

•

TORONTO — Ed and Marie Sano recently announced the birth of their daughter, Erin Masako, 7 lbs. 2 ozs., at Mount Sinai Hospital, on December 15, 1982. Grandparents are Marie Madden and Martha Sato.

Oogling a Star

By DELPHINE HIRASUNA

I was dashing past "men's socks" in a local department store when who should I spot with a brown wool sock in his hand, but my favorite movie star (who shall remain unnamed).

I did a double take and nearly tripped over myself trying to slow down. Was it truly him? I casually strolled over to "shirts" and stared at him through a pile of Polos. It was his chin and his distinct gorgeous profile, but he was much pudgier than he appeared in movies. His waistline had the thickness of a man contentedly into his forties. And what's more he was shorter than he looked in the movies.

Just then he asked the clerk in his adorable bedroom voice, "Are these on sale in navy blue?" He waved the brown socks at her. Eeeee, gawd! It was him alright. Only he could make a request for navy socks sound like a come-on.

For the next 15 minutes or so I continued to lurk behind necktie racks, men's briefs and terrycloth robes, all the while peering at him as he shifted methodically through the socks. At one point he walked over to sweatsocks which really gave me a thrill.

At a discreet distance I did a silent inventory of his appearance, his mannerism, how he held the socks. I kept flashing on how flabby he was too, which made him more appealingly human.

After he left the store, I found myself embarrassed by my schoolgirl behavior. I mean, such foolishness isn't in keeping with a sophisticated image. I asked myself what really was so interesting about watching anyone, even him, thumb through a pile of socks? It's not like he exhibited extra dramatic flair in the process. But, nevertheless, I was intrigued with the fact that he was actually in the same place I was and doing something so mundane and stupid as picking socks.

All the way back to the office I berated myself for being so silly, but the moment I walked in the door I burst out with, "You'll never guess who I saw buying socks!" Of course, everyone listened intently as I described in detail how he picked navy over brown and how pudgy he was.

CHANGE OF ADDRESS

Mrs. Teruko Ishii wishes to announce her change of residence from Nipponia Home, Beamsville, Ontario, to Castleview Wychwood Towers W2Q, 351 Christie Street, Toronto, Ont. M6G 3C3.

Dates & Doings

A play group for pre-schoolers

TORONTO — The Japanese Canadian Cultural Centre is sponsoring a pilot project for pre-schoolers (and mother/grandmother/caretaker) to foster a play-learning environment incorporating Japanese and Japanese Canadian elements. This group will provide children with the opportunity to interact with others of Japanese and mixed descent, one morning a week. Program starts Wednesday, January 19, 1983, from 9:30 – 11:30 a.m. and will run for six weeks. Participants must be Centre members. Volunteers welcome. There will be a $10 fee to defray expenses. For information call 441-2345.

Annual B.C. Buddhist confab success

B.C. Buddhist Convention News

STEVESTON, B.C. — The 27th Annual Buddhist Convention held on November 13th and 14th in Steveston was a successful event. A total of 258 delegates registered from the Fraser Valley, Kamloops, Hope, Kelowna, Vancouver, Vernon and Steveston.

The winners of the raffle drawn during the banquet held at the Richmond Inn on Nov. 13 were: 1st Prize — Onabu Yamakami of Vancouver, Sony Video Unit SL5000. 2nd Prize — G. Dodd of Richmond, $500 travel voucher courtesy of K. Iwata Travel. 3rd Prize — T. Kado of Burnaby, Intellivision video game.

The 28th Annual B.C. Buddhist Convention is to be held in Kelowna in the Remembrance Day weekend of 1983.

Manitoba JCCA needs beauty candidates

WINNIPEG — The Manitoba JCCA is looking for candidates for the position of Miss Japan for Folklorama 1983.

Duties of Queen: To act as hostess at Folklorama '83's Japanese pavilion, and to attend some functions before, during and after Folklorama week.

Candidates: Candidates should be 18 years or older, and of Japanese ancestry. She should be interested in learning about the Japanese culture, and enjoy meeting people. She or her parents should be members of the MJCCA.

Bursaries are Offered: 1st Place — $500 Bursary. Rest of candidates — $100 Bursaries.

Please send application stating name, address and phone number of candidate to: Queen Contest, Manitoba J.C.C.A., 10 Melmar Place, Winnipeg, Manitoba R2G 0P3. Entry deadline: February 1, 1983.

Winner will be announced March 5, 1983, at the Spring Dance. For further information contact: Carol Matsumoto — 339-8128; May Shipp — 453-3530.

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454
Home 294-4827

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – 1 to 6 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
Closed Mondays and Tuesdays
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

Momiji...

(Continued from page 2)

we must first clarify the level of care under consideration, for there are actually four levels. The first level is apartments for enriched living, the second is residential care, the third is extended care, and the fourth is hospitalization. The Society aims to provide the first three levels of care in one general purpose facility.

The first level or enriched housing is a conventional apartment complex which charges the going rate for similar rental accomodation for those who can afford to pay and a sliding scale for those who cannot. The expression enriched housing arises from the freedom of living independently and doing one's own housekeeping plus the back up of the facilities of the other two levels of care for additional physical and emotional security. The seniors or couple could prepare their own meals or use the common dining facilities. Similarly at their discretion, they could participate in the cultural and recreational activities, avail themselves of the Japanese speaking nurses, doctors and clergy, and any other facilities and services which may be provided for the other two levels of care. We expect the concept of the enriched housing apartments will be popular, and in fact the government agencies are encouraging this concept.

The second level or residential care is a home where the seniors are relieved of most housekeeping chores but must be responsible for their own person, examples are NH and GL.

The third level or extended care is similar to residential with the addition of up to 1.5 hours of nursing care per person per day, an example is CWT.

The utilization of NH and GL has been encouraging, however, we have found that Japanese Canadian seniors are not prepared mentally for the adjustments which are necessary to reconcile the aging process and institutional life. At the present time, Professors Harry Nishio and Victor Ujimoto, in cooperation with the Society, are assessing the expected demand among the older Nisei and we expect to have some indications shortly.

In order to provide facilities, we must have forecasts of the need due to the long lead time required by these projects and reliable forecasts are difficult to make. For instance, at the age 45, a Nisei would declare that an ethnic old age facility is not necessary. At age 55, he is less sure...maybe it would be a good idea. At age 65, he thinks it's a good idea, and wants to get the project rolling. The question is how many of the same people will actually use the facilities.

This is a community problem which we have to face. Can we afford not to act until a crisis befalls us? Putting off the decision to use the facilities offered by the Society, hoping that the situation will improve or solve itself, is unrealistic because Father Time will intervene with tragic results, which are so unnecessary. If you are a senior citizen, the Society urges you to contact us while you are still in reasonably good health: The Momiji Health Care Society, 91 Otter Crescent, Toronto M5N 2W9, or any clergyman serving the Japanese Canadian community.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 up per week
Panasonic Video Recorder Special $699.95
Open 7 days a week. Fall and Winter hours: Sunday, 12:00 to 5:00 p.m., Mon. thru Fri., 10:00 a.m. to 8:00 p.m. Saturday, 10: a.m. to 6:00 p.m.

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

Nikko 日光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

SALES PERSON WANTED
Need one sales person, male or female, for encyclopedia, must be bi-lingual – English and Japanese. Experiance is not necessary as training is provided. Prefer having your own transportation. High commision. Person interested, please contact Mr. Chan by phoning 421-3546 (Toronto) between 9.30 a.m. and 6.00 p.m.

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

ANNOUNCEMENT
Thank you for your many years of patronage. We are no longer connected with Hyland Flowers.
Our New Business is selling antiques and collectables, etc.
GENERATIONS
463 Manor Road East (at Bayview)
Toronto, Ontario, Telephone 483-8680
Jon and Martha Onodera

AKIN CONSTRUCTION
ADDITION — HOME REPAIR
THERMO WINDOW
CARPENTRY DRY-WALL
PLASTERING CEILING
CONCRETE WORK PLUMBING
PAINTING WALL PAPERING
TILES ETC.
921-8163
Reg. Kimura

Paul K. Asada, D.C., N.D.
Chiropractor
opens at 10 a.m.
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

故郷
Warm up to Winter with Furusato's 'Winter Festival Special'
$18.00 Per Person
Nama-Su
marinated Daikon, Ninjin and Kobu
*****
Choice of Appetizers
*****
Sashimi or
*****
Ebi-Fry or
*****
Kaki-Su or
*****
Strip Loin Sashimi
*****
Special Winter Nabe
Japanese style fondue with fresh vegetables and assorted seafoods cooked in a traditional clay pot.
(Style of fondue to change weekly)
Not Available Fri. & Sat.
Expires Jan. 31, 1983.
furusato
Furusato Restaurant
401 Bloor Street East at Sherbourne
Toronto
967-0180

ぼんくら天狗

山手樹一郎

（十五）

道中双六（七）

定九郎市は平気でそんな口を利く。田舎天狗など全く眼中にないのだ。

「違うです。おれはそのちょっかいを出したがる奴を追っ払ってやろうと思って、お夏さんについているんです」

「御親切にありがとうよ。じゃ、もういいや。おれって男がこうして江戸から迎えにきたからにゃ、誰にだって指一本お夏にふれさせるもんじゃねえ。安心して、さっさと引取ってくんな」

「貴公は深川の御家人くずれで、丸田市之進さん、またの名が定九郎の市さんて方だってね」

「そうだよ。それがどうしたえ」

「たいへん智恵があるんだってね」

「なにを――」

この野郎、おれ程どの男をからかう気か、と思わず目を光らせる定九郎市だ。

「智恵なら、おれも実は江戸へ売りに行くほど持っているです」

「猿智恵をか――。わらわせやがる」

「悪智恵よりましかも知れねえです。しかし貴公はとても腕が強いんだってねえ」

「田舎者だから無理はねえが手前はおれという男を知らねえんだな」

「少しは知ってるな、貴公はお夏さんをお嫁にほしいと、だいぶ前から狙っているんだってね」

「お夏、なんだってお前、こんな山猿なんかと道連れになったんだ。早くことわっちまえ、気色が悪くっていけねえ」

定九郎市はまるで女房にでもいいつけているような口ぶりだ。

「丸田さん失礼ですけれど、お夏はまだあなたに、そんな口をきかれるおぼえはございません」

腹にすえかねて、さっとお夏の顔色がかわる。

「人前だと思って、水くさいことをいいなさんな。いずれは夫婦と、ちゃんときまってる仲じゃねえか」

「そんなお憶えはありません」

「ふうむ、そんなにお前、人前を気にすることはねえじゃねえか、まあいいや、それはそれとして、丹波屋の一件は人の前じゃ口にできない。お菊の命にもかかわる問題だからな、道々話してきかせるから、山猿とだけは左様ならしねえ」

雪も掃かずに

チャザム　美津朗

雪を掃くこともなく年暮にけり

初日影あふるる窓に誓いけり

感謝かな七五の雑煮祝いつつ

初電話妻にゆずりぬ孫の声

初夢に日本大歳時記貰りぬ

勝気なお夏は、腹が立って腹が立って煮えかえりそうだが、丹波屋の事件というのも妙に気にかかる、とっさには返事をしかねて、じっと口唇をかみしめてしまった。

「定九郎の市さん、そんな押しつけがましいことをいうと娘っ子は恐がるばかりなんだがねえ」

ぼんくら天狗がそばから冷かすようにわらう。

「山猿は黙っていな」

定九郎市はそれを鼻であしらっておいて、

「お夏、おれは親切でいっているんだぜ、丹波屋の一件はおれのような智恵と力のある者でなければ、とても丸くはおさまらない、お前は四郎兵衛が無法に殺され、姉分のお菊がその男の腕力でなぐさまれて、一生地獄の責苦にあわされてるのを平気で見ていられるのか、もしそんなことを本当にできねえというんなら、一通りおれの話だけでも聞いて見たらどうなんだ」

と、お夏に喰い下って行く。

「では、その話をうかがわして見てくださいまし」

「だからよう、話が聞きてえんなら、この山猿に左様ならをしろ、他人の耳には入れられねえことなんだって、何度もいってるじゃねえか」

もっともらしく持ちかける鋭い目を見ながら、お夏の肚はとっさにきまった。こういう鉄面皮な悪党は、こっちが一歩さがればきっとそれにつけこんで一歩一歩詰めよってくる。始めが肝腎だときがついたからである。

「うかがわなくてもようござんす、そんな大きな騒動ではたとえうかがったって女のあたしの力ではどうしてあげられようもありませんもの。どうもいろいろありがとうございました」

冷たい顔をして、きっぱりとおじぎをして、つと歩き出そうとする。

「待て、お夏、お前は定九郎市がどんな男か知っているだろうな」

立ちふさがって、険い目が蛇のように光りだす。

ステブストン河畔句会 三十周年記念俳句募集

課題　春の海または春の湖

選者　中野冬村　北村夏宵

三句まで

締め切　二月末日消印

姓名、住所明記のこと

投吟所　I. HAMADE
5191 MONCTON ST
RICHMOND B.C.
V7E 3B2

住宅売買

エー・アンド・ティ家屋売買会社日系代理（オ州スカボロ）

林　トシエ

いつでも御相談に応じます

1533 Victoria Park Ave.
Scarboro, Ont. M1L 2T3
Phone (Bus.) 752-1481
Phone (Res.) 291-2807

弁護士　鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）

事務所　ト市ユニバーシチ街四二五　二〇一号室
電話五九八ー二〇〇二
自宅四九三ー二四五七

住宅売買

昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。

堀ケン

PHONE 431-9191

自動車の修理一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。

ガルフ・サービス ステーション

共営者　並木、田上

JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0819

KOREA HOUSE

韓国料理

666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

Ginza Japanese Restaurant

Licensed

5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鉄板焼き
その他日本食

毎月曜日だけは休み

ライセンス許可

電話　二三一ー四〇〇〇

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。

ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。

PACIFIC TRAVEL SERVICE

234 Eglinton Ave. East,
Suite 503.
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

おいしいと定評の日本料理店

お引立て願います。

大阪ハウス

トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

TASTE OF CHINA

RESTAURANT & TAVERN

華香酒家

DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK

367-0444

トロント市内下町一帯は無料配達致します。

電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。

447-449 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

小サイズの靴

ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません

毎月・火曜日は休み

Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード

パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。

BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651

日本ビデオ

目下の営業時間：月曜より金曜まで午前10時ー午後八時。
土曜・午前十時ー午後六時。
日曜・正午より午後五時まで。

ビデオ・レコーダー　$699.95

NIPPON VIDEO CENTRE

1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS

"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303

"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

TORONTO, ONTARIO

日本料理　みち

◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三

◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七ー九五一九
（日曜日は休み）

○○旅は人生
人生は旅
旅のことなら

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA

Lobby of Holiday Inn-Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026

JUNICHI HAYASHI
Manager

禮門土追憶記

（四）

河村勇哲

前会長の弘中与市氏は酒が好きであつたが、お寺の借金の済むまでは酒も煙草も止めると決心されて、その金を借金の方に入れて下さつた。私達の給料はどれだけという取り決めはなかつたので七月から年の暮までは無給であつた。年の暮になつて三百弗下さつたが、これが来年暮までの俸給であつた。モルモン信者は自分の給料の一割を教会に出すと聞いたので、私達は月三弗宛の寄附をした。

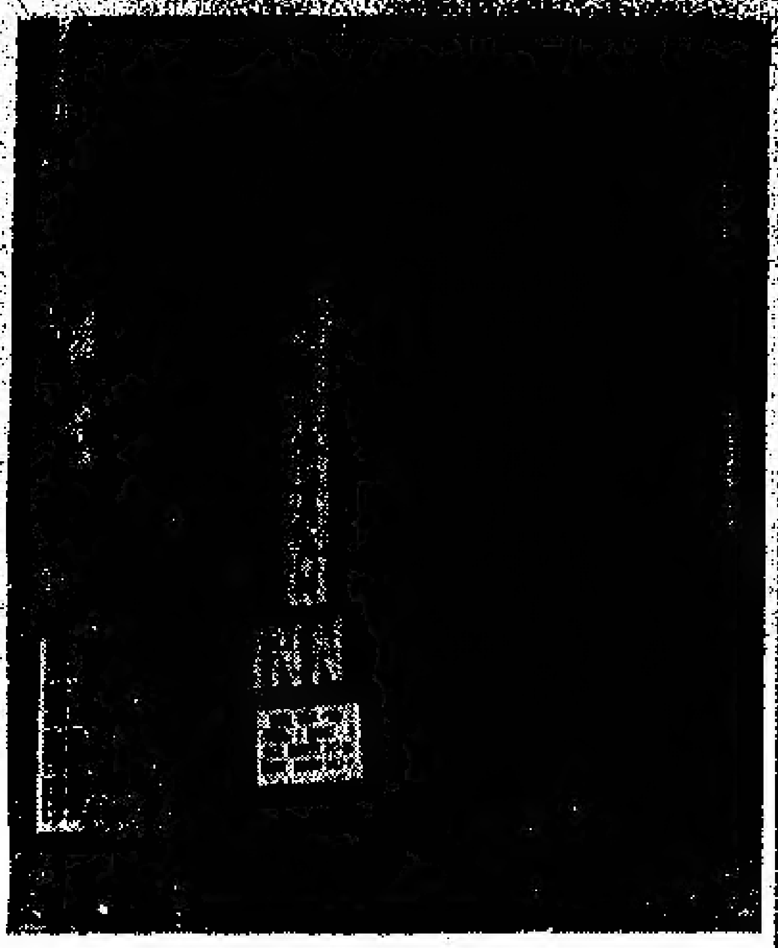
一九四〇年の春、私達一家がBC州メープルリッチに落ち付いて後、レイモンドの西村与三郎氏から、お寺の借金が全部払い終えたから済んでくれという便りを頂いて共に感謝した事であつた。レイモンドの農家が経済的に回復して来たのは一九四一年、第二次戦争以後である。レイモンドの町の中央通りに、マーカンタイルという百貨店が昔から続いている。日系人農家は食料品、日用品を主としてこの店から年末払いで買つていた。来る年も来る年も不作不況で借りた品物代の払えるわけは無かつた。少し入金して又次の一カ年を借してくれというのはまことにつらい事であつた。そんな時にマネジャーのヒーバー・アロン氏は快よく「心配するな、何なりと必要な物は持つていくが良いそのうちよいこともあろうから」と何年も日系人の借金の請求をしなかつた。

日系人は彼の恩を忘れず、景気が良くなるにつれて、借金を返し、今に至るまでもマーカンタイルのお客となりつづけている。もう二世がおぢいさんになつている時代であるが、一世から事業を引き受けた時には、親が土地を求めた時、一英加十五弗位で買つておかれた土地代の支払いが完了していなかつた家もあつて、親の借金を息子が払つてくれたこともある。

一九七七年、日系移民百年祭の前年、晩香坡から若山民雁君や坂田道子さんが来て先住者の家庭を訪問し、苦労話を聞いて行かれた。その時、或る婦人は不況の時には米のご飯を半年もたべなかつたと述懐しておられたが、えらかつただろうと思つた事であるおばさん達の花嫁時代、遠い昔の世界である。

それから半世紀、世の中は大きく変つて行つた。今日、レイモンド在住日系人の生活は財産の有る無しにかかわらず、恵まれた日暮しをしている。

（終り）



住み込みコックの田中ジョー氏が脱出

ト市北方村の豪華ホテルが全焼

【オ州トッテンハム】トロント北方約二十七マイル（四五キロ）にある一時栄えた村の中央に九十九年前に建てられた歴史的なトッテンハム・イン（三階建の豪華レンガ造り）が去る一月七日未明、原因不明の出火で二十分後には全焼した。

このホテルは新所有主が十万弗を投じて大改装を行つたばかりで、ホテルの内部は見事に改修されて地方の豪華ホテルとして繁昌が期待されていたが、文字通り跡形もなく焼失してしまつた。このホテルに住み込みコックとして働いていた田中ジョー氏（六〇）は無事に脱出した。

田中氏は七日午前二時頃、警報で目をさましたときに、自室のドア下から煙りが入り込んでいるのにビックリ、あわてて手さぐりで廊下をつたつて屋外に出たが「アラーム（警報）がなかつたなら私は恐らく焼死したかも知れない」といつている。田中氏は古貨幣のコレクションをはじめ所持品全部を失つてしまつた。

ホテルの損失は約四十万ドルと見積られている。出火の際、二人の止宿客があつたがいずれも無事にのがれた。

新春芸能大會は一月二十九日（土）に

三部からなる豊富プログラム

第七回新春芸能大会は来る一月二十九日（土）午後六時半からトロント日系文化会館で催されるが、三つのショウの出場者が次の通り決定した。なお、入場券は各日系商店及びセンターで取次いでいる。

△第一部　バラエティショウ
市協一世部、春柳会、桜会仏教会、トロント民謡会、J・Cスターズ（演歌コーナー）

△第二部　歌謡ショウ　「下町の灯り」
出演者　山本具、西川ボブ石川佐知子、小薬福男、島貫一、脇田重春、谷口真一郎、畑ケン、岩下庄子、古保功、野村クリス、須山国雄、田ノ上和海、薮静子、西村昭子、本間ケン、鈴木正行、上山ジョージ、佐々木ロバート、片山博その他

△第三部　ダンス会J・Cスターズ伴奏。

ブラジルに校歌をプレゼント

作曲家の服部公一さん（四九）とブラジル南部の都市ポルト・アレグレの日本総領事館の新村徳也・総領事（六三）が、現地の学校に校歌をプレゼントした。新村さんの作詞に、服部さんがメロディーをつけ、子どもたちも歌えるようにポルトガル語の歌詞も用意された。「学校に校歌がある美風は日本ぐらい。校歌の"輸出"は文化レベルでの交流に果たす役割が大きい」と服部さんはいう。

新村徳也さんの作詞

一、すばらしい国　ブラジルの
ぼくたち　わたしたち
ガウチョの誇り　いだきつつ
日ごとにはげむ学び舎は
その名も床し日本学校

二、麗朗満つる　パットス湖畔
文化の都
ポルト・アレグレ　美しく
ゆたかな心育ててゆく
誠と愛の日本学校

三、桜花さく　日本は
地球のうらにある
ブラジル日本　手をつなぐ
世界の平和に灯をともす
理想は高し日本学校

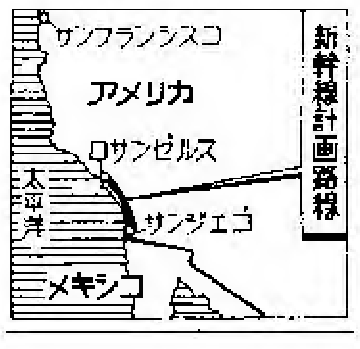
日本の新幹線加州へ

ロスとサンジエゴ間

一九八八年には完成の見込み

【東京】国鉄が新幹線をシステムごと「輸出」する米カリフォルニア州の「ロサンゼルス―サンジエゴ高速旅客鉄道計画」が今年中に本格的に動き出すことになつた。国鉄が明らかにしたところによると、着工までの準備資金として日本側が融資する六百万ドルにほぼメドがつき、米側につたえる見通しになつた。

これを受けて、春には地質調査にとりかかり、基本設計のあと、今年中にも着工される見通しだ。国鉄の海外技術協力はこれまで四十九カ国に及んでいるが、この新幹線計画の具体化は、仏・TGV（超高速列車）との高速鉄道輸出競争の面でも大きく先んじた形。国内ではとかく不評続きの国鉄にとつては、一筋の"ひかり"といえそうだ。



この計画は、ロサンゼルス―サンジエゴ間（二百十キロ）を、一日五十往復、最高時速二六〇キロの「スーパーひかり」で、一時間で結ぼうというもの。米国旅客鉄道輸送公社（AMTRAK）のボイド前総裁を会長とする民間会社「アメリカン・ハイスピード・レール・コーポレーション」が建設、運営に当たることになつている。建設費は約二十億ドル。工期は五年で、今年中に着工すれば、昭和六十三年（一九八八年）には完成の見込みだ。

△死亡

△オ州ロンドンの内山政司・フランク氏（五六）は十二月三日ストロックのため同市病院で手当をうけているうち、再度のストロックのため死去した。告別式をチャザムで行い、家族のいるロンドンで埋葬した。喪主は母マスさん。

△大橋スミさん（九一）は十二月二十八日ナーシングホームで死去。三十日夜トロント仏教会で角田総長、不二川、中津両開教使により告別式を行い、三十一日午前マウントプレザント墓地に埋葬した。喪主は長男正二氏。

△小林小菊さん（八五）は永らく病気療養中であつたが、去る十二月二十九日トロントで死去。仏教会で一月二日夜角田総長並に不二川開教使により告別式を行い、三日午前セント・ジェームス墓地にて火葬した。喪主は長男清水トム氏。

△西川キヨさんは一月三日トロントの自宅で死去。五日夜仏教会で告別式を行い、六日午前火葬した。喪主は息正次氏。

サービス充實へ

岩田旅行社を毎度御利用いただきまして誠にありがとうございます。
さて、この度事業拡張のため下記に移転し、十月四日より営業中です。新事務所は旧事務所のすぐ南隣り、スパダイナとクイーンの角レストランの二階です。
今後ともよろしくお引き立ての程お願い申上げます。
新事務所アドレス
なお、電話、テレックス及び郵便コードは変りません。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5T 2G2
Phone: 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社

お買物はどうぞ
ダンダスへ
特に当店の
⊙マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、
無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 九七七―三七六一
九七七―三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

○訪日團体便○
出発便　CP、JAL毎週各5便
○バンクーバー経由の直行便
○帰国日は自由に選択
○カナダのどの都市からも参加可能
KAL（大韓航空）、ロス・ホノルル滞在希望の方にも格安便がございます。
当社のお客様には$100,000の航空傷害保険がついております。

国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
IATA
Head Office:
67 Richmond St. W.
(2nd Floor)
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel: (416) 363-6363-6
Montreal:
625 Ave Du Pres-Kennedy
Suite 1703
Montreal, Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757
Res: (514) 631-5151

戦前の日系漁者略史（十九）

ーステイヴストンを中心にー

ウオータールー大学　新保満

一時間程お訪ねしている間に、御老母は三度も「林太郎」と呼ばれる。その度に七八歳の林老が「ハイ、ハイ」と大声で返事をして病室にかけてゆかれる。「バアさん、何だね？」「用を足したい」「そうかね、それじゃ起きましょう。ドッコイショ」とまるで楽しいことをしているような大きな掛声と共に手助けされるのである。御老母は自分が迷惑をかけていると思わせないための林さんの心づかいなのである。私は、自分の実母に対し、これだけの心づかいをもつて何年間も看護できるかどうか深く反省させられたことであつた。

右のような次第で、林さんには落ちついて執筆に打ち込む時間がなかつた。その中に御老母は召天された。この後すぐ、今度は林さん自身が卒中で倒れられ、口が充分にきけず、右手が動かず、右脚が意の侭にならなくなつた。剣道と漁で鍛えあげた例の気力と、林夫人の献身的な協力によつて、この障害を克服しようと現在毎日つとめておられる。

けれども、正直にいつて、林さんが「続・黒潮の涯に」を完成させるのは大変困難な状態になつてしまつた。誰か林さんの志をついであげる人がいるべきだと思われた。残念ながら、私は色々と忙しい。外に適当な人物が現われるとよいのだが…と私は思つていた。然し、心の底では、長年御指導を頂いた私がその任を負うべきだ…という声がしていたのである。それでも綿事に追われていて、私には執筆の決心がつかぬ侭、歳月が過ぎていつた。

一九八一年二月に、偶然の機会から、錦浜光之助さんの未刊の自伝を読み、いたく感動した。そこで、御本人の承諾をえ、私の文章で八〇枚程にちぢめ、原稿をご本人に見て頂いて誤りを直した上で、日本カナダ学会の「カナダ研究年報」に投稿した。幸いにも拙稿は採用されることになり、本年八月に出版の見通しとなつた。

錦浜さんは大変喜んで下さり、多額の小切手を送つてこられた。受け取る理由は何もないので私は送り返した。すると、折り返し「この金は、日系人の役に立つよう使つて頂きたい」という手紙と共にもう一度小切手が封入されてきた。

この時、私は「それでは、林さんの志を継いで私が日系漁者の歴史を書こう。そしてその本を書く費用の一部としてこのお金を使わせて頂こう」と決心したのである。一九八二年の春である。

文献は殆んど読了している。調査の結果は既に整理してある。とりかかれば早かつた。本年八月初旬に原稿は完成し、つてを頼つて日本の某社に送つてある。あとは出版社の決定をまつのみである。

所で、たとえ日本で私の本が出版されたとしても、ステイヴストンの人々、元漁者の一部を除いて、わざわざ買つて読んで頂けるかどうかは心許ない。そこで、本は本として、日系人の間に一番広く読まれているという本紙に、漁者の歴史を簡単にかけば、より多くの日系人の目に触れるであろうと考えられた。充分ではないにせよ、この方が、林さんの志をより有効に果すことになるかも知れないと思えた。そこで、森研三さんに御相談したという次第だつたのである。

小稿は、いわば骨組だけしか書いてない。もつと人間的で感動的な事柄はすべて省かざるをえなかつた。もし私の本が来年にでも出版されたら、出来れば一本を求めて読んで頂きたいと思う。そこには、排斥の嵐の中に生きぬいた、たくましい日系漁者の姿が具体的に画かれているからである。最後に、林さんの御回復を祈りつつペンをおく。

カナダの萬葉集（四）

秋山佐和子

終戦が近づくと共に、日系人は「日本へ帰還」するか、「ロッキーの東」に再移動するかの選択を迫られた。「帰還組」は「ブル」「再移住組」は「ドッグ」と互いをののしり合つたと絵本「ア・チャイルド・イン・プリズンキャンプ」には書かれている。

そして約一万人の日系人が日本への帰還申請を行つた。これは日系カナダ人の半数に近く、その中に約二、五〇〇名のカナダ生まれ二世、三世が含まれていたという。日本必勝を信じ戦勝の母国に住もうという一世と、英語を母国語とする二世達のその後はどうだつたのか。一九五〇年代に入つてこの帰還組が母国であるカナダに戻つて来て「帰化二世」といわれているという。

日系人のカナダ市民として権利が回復されたのは一九四九年四月一日であつた。「防衛地域の指定解除も行われ、バンクーバー周辺にやつと戻れるようになつた日系人は、敗戦後、焦土の地から蘇つた日本同様、カナダの地で完全にその生活基盤を再興した。「日系人は戦後の排斥を歯を食いしばり耐え抜いた。勤勉と正直と研究心とで好成績をあげ、白人雇主に見直される。この信用をテコに尚困難のおおいかぶさる中で、総移動の破産状態から社会的地位をじりじりと築き上げて来た」「石をもて追わるるごとく」（新保満著）

第二次大戦は何も日本の国内だけの困難辛苦のみではなかつたのだ。日本が中国、アジアの人々に行つた残虐な行為が、そのまま日系人と呼ばれる全ての人々の上にはね返つていたのだつた。加害者と被害者の両者を同じ日本民族が味わつていたのだつた。

一九七七年には「カナダ日系人移住百周年記念」が各地で盛大に催されたという。「一世にとつては汗と血で築きあげた日系百年史の最後の頁であり、人生の大部分を占める過去の苦い思い出を葬り去る最後の行事でもあつたし、二世にとつては戦争中白人達から受けた非人道的な行為の目撃者であるばかりか、社会的経済的差別に生き抜いたパイオニア、一世の生活をも肌身で知つているゆえ、このような「暗い歴史」が二度と繰り返されないように運動するよい機会であつた」と八木康男氏はその著書「大陸横断・鉄道の旅」で書いている。

移民百年よくぞ耐えたり大空に露と消えにしみ霊思へば

海を越え此の道一つ貫けとカナダの土に骨を埋むる

以上二首　北川笑川

ロッキーを越えなば道も拓けんと不屈の精神祖父より受けし　近藤さつき

日蔭にも南瓜の蔓はたくましく我等挫せず社会に挑まむ　門永幸

排斥の中に棄民と呼ばれつつ今日を築きし開拓者のほほ　中野雨情

夫西真武朝計（沖縄県出身八十一歳）儀、去る十一月三日アルバータ州テーバー病院にて死去しましたので辱知の皆様にお知らせ申し上げます。

追つて十一月七日レスブリッジ本派仏教会において岡田主任開教使導師、河村引退開教使同音の下に葬儀・告別式を営み、翌朝レスブリッジ墓地に埋葬の節はご多忙中にもかかわらず多数の皆様がご会葬下さり、その上過分のご香典、御供花、御供物また丁重なおくやみの言葉、弔電を賜わり厚く感謝申し上げます。

故人存命中皆様より賜わりました御厚情をも合わせて深くお礼申し上げます。　合掌

テーバー　喪主　妻　西真鶴ウタ
長男　西真　マサ
次男　西真テッド
カルガリー　長女　新井カズヨ
ピンチャー・クリーク　次女　西真アヤ子
テーバー　三女　西真メリー
孫九人、曽孫二人

求む 日本の古花瓶、掛図、茶具、その他所有の方で売りたいと思われる際は小野寺ジョンまたはマーサにご連絡下さい。電話四八三ー八六八〇（トロント）

求む 労働者、大工さんを家屋改造のため必要とします。給料良し。安定した職場。応募したい方は次に電話して下さい。二八八ー四一一二（スカボロ）

今週のカナダドル

1月12日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥182.05
$1.00＝US80.84¢

銀行の買い値
$1.00＝¥195.05
$1.00＝US82.85¢

（カナダ東京銀行調べ）

◎アドレス変更のご通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します

The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

母**西川キミ**（八四）儀、一月三日早朝自宅に於て突然死去致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ致します。

追つてト市仏教会に於て角田、不二川両開教使により告別式を執行しました節には御多用中の折、遠近の皆様が大勢御会葬下され、過分の御香料、供花、御丁重なる弔辞、弔電を頂き、生前中の御交誼と御厚情に対し併せて心から深謝申上げます。

トロント
喪主　西川昭二
妻　照子
三男　西川元惟
妻　紀代子
（在日）長女　佐波よし江
孫・曽孫　一同
親族一同・西川[illegible]太郎
友人一同・伊吹キク

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

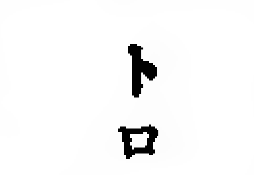
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

● カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
● 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
● 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
● 輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220



トロント市布告

一九八三年一月十九日ジャンクション・トライアングルでの化学薬品漏れについての公聴会

一九八三年一月十九日（水曜日）午前十一時より、トロント市役所内第四号委員会室にて、実行委員会はジャンクション・トライアングルでの化学薬品漏れについて特別調査班からの公聴会をもちます。このリポートのコピーは市役所で得られます。

この問題に関心をもつている人々やグループの出席を希望します。又この問題に対して陳述したい方は一月十八日午後四時半までに市職員部（三六七ー七〇三一）へお知らせ下さい。

手紙にて陳述を提出することもできます。左記の住所へお知らせ下さい。

Sec., Toronto Exec. Committee
City Clerk's Dept.
City Hall, Toronto M5H 2N2

Roy V. Henderson.
City Clerk and Returning Officer.

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W
Toronto M5V 2A7
Tel. 360-5005
Second class mail No. 0466
毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗払 半年十五弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六〇—五〇〇五

戰時体制にして失業危機に對處
野党議員ら強く要求

【オタワ】オタワ議会の野党議員、新民主党の財政批判担当者、ネルソン・リース氏は先週末、カナダ国内にほとんど百五十万の失業者を抱えて、カナダは「失業危機」に直面しているのを切り抜けるためには、カナダを戦時体制におくことが肝要だと主張「インフレに対する全力的闘いを行つているにもかかわらず、損傷は大きく更に増加するばかりだ」と訴えている。

同議員は「我々はあらゆる努力を集中して、人々に職場をとり戻し、カナダに威信を回復することが目下の急務である」としている。一方、保守党の労働問題批判者、デビッド・クロンビー議員（元トロント市長）も、リース議員に同調、若い人々の失業者に定職を与えるため、カナダ軍はそれぞれの定員数を拡張して、これら失業青年を採用すべきである、と訴えている。カナダ軍隊に対する志願青年はウエーテング・リストが現在のところ三万三千人もあるという。

クロンビー議員はいま直ちに国会を召集して失業危機に対処することが必要だとし、マーク・ラロンド蔵相が一日も早く予算案を上程して、との経済的困難克服へ働きかけるべきだと述べ「なぜ待つのか、合点がいかない」とオタワ政府を強く非難した。

対米自動車輸出規制中止すべきだ

【東京】アメリカ向け自動車輸出自主規制を自動的に三年目に引続けないだろう、と通産大臣山中貞則氏は今週語つた。自動車自主輸出規制はアメリカからの要請で、日本が自主的に一九八一年四月日から二年間にわたつて、年間百六十八万台に押えることに決めていたものである。

山中通産大臣が語つたところによると、「アメリカでの自動車マーケットが漸次拡大しており、受注も伸びているのでアメリカからの一方的要請の上にこういう取り決めをすることは、アジア各国との貿易面においてマイナスになる」としている。

サッチャー英首相 フォーク島を訪問

【ロンドン】アルゼンチン及び国際的な議懸を覚悟しながらも、サッチャー英首相は先週末、突如フォークランドを訪問した。夫君デニス氏と海軍参謀長を同伴したサッチャー首相は空軍機で戦場となつたスタンレーに着陸した。同首相は「私たちは住民と守備軍に敬意を表するために訪づれた」と述べた。

技術身につけて
日本人學生の考え方

【東京】渡辺修（二〇才）君は自分から大学進学をとりやめ、東京にある歯科技工専門学校へ昨年から進学している。渡辺君は大学進学をとりやめた理由を「大学卒業証書だけでは、これからの仕事に対する保証はないが、この歯科技工を身につけていたら職を得ることができる。たぶん大卒以上に高給料がもらえるだろう」と語つている。

渡辺君のとの言葉を裏づけるように、日本での大学進学率は一九七六年の三八・六％を最高に毎年減少してきている。今年は三六・三％に落ちると予想されている。これに反して高校卒業者の技術専門学校への進学率が年々増大している。東京にある技術専門協会の役員が語るところによると「過去数年の間に大きな変化が現われている。高校の教師や生徒は社会に出て役に立つ技術を身につけようと、昔の大学への進学一辺倒から大きく変つている。また大学入学試験にパスした者でも、その一〇％は技術専門学校へ進学している。」

現在日本全国で大学は短大も含めて九百八十一校あり、この種の技術専門学校は二千八百校にのぼる。

また渡辺君はこの二年間の歯科技工専門学校での学費は四百万円になるが、この投資はむだにならないという。事実両親の中でも、単に一枚の学位よりも子供に技術をつけさせようとしている人が増えている、と同協会の役員はいう。

ちなみに私立大学での四年間の学費平均は五百六十万円にのぼり、この技術専門学校の人気増大は多くの私立大学への脅威になるかも知れないといわれている。

生活の違いて苦しむ 帰るに帰れない悩み
カルガリーのベトナム難民

【カルガリー】カルガリー市に落ち着いた七千人ものベトナム難民は精神的苦悩に陥いつている。その悩みの最も大きな理由はカナダとベトナムの文化・社会生活の違いからきている。例えば家族間の信義、年長者への尊敬と忠誠それに個人主義を重んずるカナダ社会への理解不足などの相違が主なる原因だと多くの人達は見ている。

カルガリーで移住者のために相談・通訳をしているホン・ダ・ビン・トランさんに「ある若いベトナム人女性が自分の選んだ男性と結婚しようとして、家族間の対立をうみ出している。カナダでは当然の権利としてある個人による選択がベトナムでは家族の同意が重要視される」とその違いを例にあげ、ベトナム難民の上にのしかかつているベトナム文化の破壊につながる生活のプレッシャーを語つている。

現在カルガリーには約七千名のベトナム人がおり、中にはあまりのカルチョアーショックのため、帰るにも帰れない祖国への思いを募らせているという。

若いベトナム人は英語を早く覚えてカナダ生活にとけ入つているが、老人にとつては本当に大変なことだと、トランさんはいつている。

ムソリーニが異常なブーム

【ローマ】今年、ファシズム政治家ムソリーニの生誕百年を迎えたイタリアでは、テレビ、映画、出版界にムソリーニ・ブームが吹き荒れそうで、その口火を切つて国営放送が六回シリーズで「ある独裁者の誕生」を放映しはじめた。冒頭、かつてパルチザン闘士だつたペルチーニ大統領が、無名の同志たちをたたえる談話を述べたことにより反ファシズムへの立場を明らかにしているものの、識者の間では「ファシズム復権につながる」と懸念する声が出て、年明け早々から活発な論争に発展しつつある。

こうした現象は、イタリアの危機症状を反映したものだとする見方もあり、東条英機生誕百年を来年に控えた日本にとつて、イタリア国内の動向は注目に値するだろう。

カナダ首相滞日

東南アジア六カ国を歴訪したツルドー首相は十五日、東京着したのち、約三十時間にわたつて、随行記者団に知らされていない不明のスケジュールを持ち、スキーなどの休養にあてるはずという。十七日にはオタワに帰着の予定。

中国にケダモノ園 外貨獲得めざす

【北京】中国は北満州にハンテング・パークを近く外国人ハンターに解放し、イノシシ、シカ、クマなどのハンテングを許すことになると中国側から先週末発表された。新パークは広さ五万二千エーカーで、各種けだものを持ち込んだ。

クマが千百余、イノシシが一万五千、シカ類が一万四千その他が住みついている。外人ハンターのためピーク付近に二百二十室のホテルも建設され、ハンテングのほかフィッシング、スキーも楽しめるという仕組みで外貨獲得に大童である。

四五才以上の中老者 不況と新技術で打撃

【国際連合】国際労働機構（ILO）の発表によると、四十五才以上の九億を越す人々が現在進行中の経済不況と技術革新のため一番弱い立場におかれているという。これは世界全労働者の四分の一にあたる人口である。またILOの概算によると、四十五才以上の全労働人口比に対する割合は、後進国で三人に一人先進国で四人に一人である。

これを各国別で見ると日本は数少ない先進国の中で、この「弱い中年層」に対する援助が特にいきとどいていると発表している。各国は失業者の増大に悩んでいるが、ILOはこの弱年層に対して何らかの経済的援助を各国がするよう要望している。そして雇用状況が特定の年齢層を優遇するようであつてはならない、全ての労働者は同等に扱われるべきだと強調する。

日本はこの点において他の国々より好ましい雇用政策をとつていると評めたたえている。その例として日本は各年齢層にあうよう職場を提供しているし、また常時高齢層の労働者が全労働者の六％を越えないよう計画していると報告している。

石油会社の社長らト市で墜落死

【トロント】サンコア石油会社々長を含む五人の乗客が十一日午後重役用飛行機墜落事故のため死亡した。この軽飛行機はフイラデイルフイアからトロント国際飛行場に近づいていたものだが、最後の着陸下降に入りつつあつた時突然回転し、そのまま地上に墜落したと近くにいた目撃者は語つている。カナダ交通局の係官は「天候状態は悪くなかつたし、今のところ墜落原因は不明である。」

不法スト突入へ
ク州公務員労組の構え

【モントリオール】クベック州公務員三十万人は今月二十六日にストライキに突入するだろう、との決定が先週末の各組合代表会議によつてなされた。

クベック州議会はクリスマス前に緊急立法（ビル一〇五）をつくり、すでに合意がなされている州公務員との三年間に及ぶ賃金契約を破棄し、今月から三カ月間の賃金を約二〇％引下げるという政策をうち出している。またこの法律は組合員によるストライキも禁じており、もし予定通りストライキが決行されれば政府と組合との組合の交渉は難行するものと思われる。

現在クベック州政府は財政難にあり、この法律によつて四億ドルもの支出を防ぐことができるという。組合側はなるべくストライキは回避したいとしているが、その第一条件として政府が再度の賃金契約を結ぶための交渉を再開すべきだという。そしてもし組合が今月から三カ月間の賃金引下げに応じるとしたら、それは政府がいつかそのカット分を利息をつけて返済することが条件だと強気である。

保守党が依然リード
世論調査の結果發表

○先週末発表されたギャロップ世論調査の三政党人気率によると、保守党が依然としてトップを示し、自由党との開きをのばしている。十二月に行つたこの調査によると、保守党支持が四六％を示し、十一月と同じ。

○自由党支持率は三一％で、前月より一％減となつており、その一％が新民主党に向けられて、同党支持率は二〇％から二一％となつた。この人気調査結果の発表で、一月下旬ウイニペッグで行われる保守党々首信任（再確認）に大きな影を投じるものとみられている。

○いま総選挙が行われるとすれば、保守党は絶対多数党として政権を奪回することになるわけで、しかも「未決定者」が二カ月前まで三三％もあつたのが今回の調査で二三％と一〇％も減つていることは注目すべき点である。

ク州市の住民ら逃げまわる！

クベック州ジオリエット市民は司法本務官の要請による陪審員になることを避けている、と今週発表された。これは昨年七月に起つた（十人の犯罪人が刑務所のガードマンを二人殺した）事件を裁判するために、裁判官から百人以上の陪審員を集めるよう要請されているものである。

これに対して市民は陪審員になることにより家族や仕事から長い間遠ざけられることに迷惑して捕まらないよう逃げまわつているという。カナダでこのように多くの陪審員をかき集めるよう要請されたことは一九一九年以来はじめて。